

Alfred Sargatal

Visat núm. 4
(octubre 2007)

Alfred Sargatal Plana (Hostalets de Bas, 1948) ha ensenyat llengua i literatura catalana fins a la seva jubilació el 2008. Paral·lelament a l'activitat docent ha col·laborat en la premsa, ha assessorat editorials, ha contribuït a la fundació d'empreses editorials i ha traduït diverses obres literàries, tant en prosa com en vers.

Nascut a Hostalets de Bas el 17 de febrer de 1948, va fer els estudis secundaris al Seminari de Girona. A quinze anys va començar a col·laborar en el setmanari local *Olot-Misión* i va formar un efímer grup de teatre anomenat Grecs i Nous, que pel març de 1965 va fer la primera i única representació al teatre Centre Catòlic: *Homes i No*, de Manuel de Pedrolo. Després de l'estiu de 1965 es va traslladar a Barcelona, on va compaginar els estudis de batxillerat superior i els universitaris amb feines de correcció, traducció i redacció per a Edicions 62 i diverses editorials, i amb algunes col·laboracions en revistes, entre elles *Canigó*. Des del 1967 fins al 1970 va treballar a l'Editorial Salvat en l'Enciclopèdia *Salvat 4*.

El 1980, va aconseguir una agregació de llengua catalana i literatura i va donar classes a l'Institut de Molins de Rei durant dos cursos. Posteriorment, havent accedit ja a catedràtic, va treballar a l'Institut del barri de Can Tunis de Barcelona fins que, el 1991, es va traslladar a l'Institut —després IES— Parc de l'Escorxador, que passaria a dir-se Ernest Lluch, situat davant del parc de Joan Miró, on es jubilaria a partir de l'1 de setembre de 2008.

Paral·lelament a l'activitat docent, ha col·laborat en la premsa, ha assessorat editorials, ha contribuït a la fundació d'empreses editorials i ha traduït diverses obres literàries, tant en prosa com en vers. Entre els autors que ha traduït, cal esmentar Gérard de Nerval, T. S. Eliot, Pierre-Jean Jouve, Saint-John Perse, William Faulkner, Marguerite Yourcenar, Albert Cohen, Alfred Jarry, Henry James, e.e. cummings, etc., per a diverses editorials i revistes.

A més d'escriure i publicar algun poema i recull de poesia, ha col·laborat en diaris i periòdics com ara *Serra d'Or*, *Taula de Canvi*, *Avui*, *El País*, *Vuelta* (de Mèxic), *Tele/Exprés*, *Camp de l'Arpa*, *El Viejo Topo*, *Lletra de Canvi*, *Faig*, *Escola Catalana*, *Crònica d'Ensenyament*, *Butlletí de Mestres*, *Faig*, *Rels*, *Reduccions*, etc. Entre el 1982 i el 1985 va formar part de la direcció de la col·lecció «Els Llibres de Claucos», que passaria a convertir-se en editorial amb el nom de Columna, de la qual va ser membre fundador.

Guanyador del I Premi de Poesia Màrius Torres, quan tenia quinze anys, i del Joan Casulà amb el recull poètic *Retalls del diari d'un adolescent* (Olot: Alzamora, 1966), va participar en la *Història de la literatura catalana*, d'Edicions 62 / Orbis, i en els llibres miscel·lanis *El cosmos de «Antagonía»*

(Anagrama) i *Poetes del segle XX* (Faig). L'any 1997 va publicar una àmplia antologia de contes de diverses llengües, precedida d'una extensa introducció, amb el títol d'*Iniciació al conte literari* (Editorial Laertes), una nova versió actualitzada de la qual aparegué amb el títol *La invasió subtil de les aranyes. Trenta-cinc contes literaris (Introducció al gènere, antologia i guia didàctica)* (Editorial Laertes, 2000). Posteriorment va publicar el llibre *El Treball de Recerca en Literatura. Com organitzar-lo, com dirigir-lo* (Editorial Laertes, 2002). En espanyol també ha publicat una antologia del conte literari, precedida d'una extensa introducció al gènere i seguida d'una colla d'activitats didàctiques: *Introducción al cuento literario* (Editorial Laertes, 2004). Ha col·laborat també, com a autor, en la redacció de diversos llibres de text de llengua catalana i literatura per a editorials com ara Santillana/Grup Promotor i Castellnou.

[Per saber-ne més](#)